

பிரிவுரைக்கும் வன்கண்ணைர் ஆயின் அரிதவர் நல்குவர் என்னும் நசை.

குறள் #1156

#KalviApp

1. பிரிவைப்பற்றி தெரிவிக்கும் அளவிற்குக் கல் நெஞ்சம் உடையவரானால் , அத்தகையவர் திரும்பிவந்து அன்பு செய்வார் என்னும் ஆசை பயனற்றது.

2. நான் வேலையின் பொருட்டுப் பிரியப் போகிறேன் என்று அவரே என்னிடம் சொல்லும் அளவிற்குக் கொடியவர் என்றால், அவர் பிரிவைத் தாங்க முடியாத என் மீது அன்பு காட்டுவார் என்னும் என் எதிர்பார்ப்பு பயனற்றது.

If he is so cruel as to mention his departure (to me), the hope that he would bestow (his love) must be given up.

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா